

Kedi Firindena Timote Ma Poli Alaa Falan Kedi Firinden Timote Ma

Kedi firinden naxan sebe Timote ma, na sebe Romi taan nin (1.17). Poli suxu nen a sa kasoon na kii xodezeni (2.9) a yi lu a danna (4.10,16), a yi kawandi falani itoe sebe a foxarabira kenden ma xanuntenyani (1.2).

Xerana a falan foloma Ala tantunna nan ma lan Timote a xanuntenyaan nun a denkeleyaan ma. Hali toro gbeen nun matandin to xun tixi Yesu a fe Xibaru Fajin nali muxune ma, a Timote yamarima a xa a senbe so, a yi yengen so wəkileni “alo Alaa Muxu Sugandixina sofa tinxinxina” (1.3 han 2.13). A a rakolonma a a xa a liga a yeren ma muxune fe yi naxanye fala fuune tima a findi matandin na e nun sonxo sonxon naxanye ton mi na, naxanye denkeleyaan makuyama muxune ra. A yi a fala a xa, a a xa lu alo a tan yetena, a yi lu tinxinni alo Kitabuna a falaxi kii naxan yi, Timote naxan xaranxi xabu a banxulan jore waxatini (2.14 han 4.5). A kedin napanna ra, xerana a yetena mantorone nan ma fe falama, a yi Ala tantun naxan yi a malima (4.6 han 22).

Xera Poli gerenna so nen Yesu a fe Xibaru Fajin nalideni han a siimayaan napanna (4.7). Kitabun xaran muxune fan lan nen, e yi na gerenna so, denkeleyaan nun dipan nun xanuntenyaan nun senbe soni, hali e mi gaxu Setana yee ra.

¹ N tan Poli, naxan findixi Yesu Alaa Muxu Sugandixina xeraan na Ala sagoon xon ma alogo

Ala en tuli saxi nii rakisin naxan na Yesu Alaa Muxu Sugandixini, n xa na rali, n tan nan ito seβexi,² n yi a rasiga n nafan dii xεμεn Timote ma.

Fafe Ala nun en Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixin xa hinanna nun kininkininna nun bεηε xunbenla fi i ma.

Barika biran nun kawandina

³ N walima Ala naxan xa bεηε rafixeni alo n benbane a liga kii naxan yi, n barikan birama na xa, n nεma a maxande i xa kεεen nun yanyin na waxatin birin. ⁴ Amasεtε, n nan n miri i ya wugan ma, a xεnla n suxuma nen n xa i to alogo n xa lugo sewan na.* ⁵ N xaxili mεn i ya denkeleya kenden xεn, naxan yi i mame Lowisi nun i nga Ewunise yi. N laxi a ra, fa fala a i fan yi. ⁶ Nanara, n na a rabirama i ma, Ala kiseen naxan fixi i ma, i xa na rawali i sεbεen na, i naxan sεtεxi n na n yiin sa i xunni waxatin naxan yi Ala maxandini. ⁷ Amasεtε Ala mi Nii gaxuxin xan fixi en ma koni a Nii Sariηanxina naxan senben nun xanuntenyaan nun sεn fajin fima en ma.

⁸ Nba, i nama yagi sereyaan be en Marigin xa, hanma i yagi n tan ma fe ra hali n to kason na a fe ra. Koni en firinna xa tin tεrεyaan ma en bode xεn lan Yesu a fe Xibaru Fajina fe ma Ala senben barakani. ⁹ A tan nan en nakisixi, a yi en xili a en xa sariηan. En kewanle fe mi a ra de, koni a yetεna fe ragidixina, e nun a hinanna, a naxan fi en ma Yesu Alaa Muxu Sugandixin barakani benun dunuηa xa da. ¹⁰ Koni iki a bata a yita en na

* **1:4:** Timote wuga nen Pōli keli Efesi taani waxatin naxan yi. A mato Timote Singen 1.3 kui.

en nakisimaan Yesu Alaa Muxu Sugandixin minin xɔn ma kɛnɛnni, naxan faxan sɛnbɛn nɔxi, a yi nii rakisin nun faxatareyaan makenɛn Yesu a fe Xibaru Faɗin xɔn ma.

¹¹ Ala bata n findi kawandi baan nun xɛraan nun karamɔxɔn na Yesu a fe Xibaru Faɗina fe ra.

¹² Nanara, n tɔrɔma feni itoe ra, koni n mi yagixi e fe ra amasɔtɔ n dɛnkɛɛyaxi naxan ma, n na kolon. N laxi a ra, a nɔɛ n gbeen namarɛ nɛn han na lɔxɔni.

¹³ I fala kɛndɛn naxanye mɛxi n yii, ne ramara misaala ra xanuntenyaan nun dɛnkɛɛyani Alaa Muxu Sugandixin Yesu xɔn. ¹⁴ Se faɗin naxanye taxuxi i ra, ne mara Alaa Nii Sariɗanxin sɛnbɛn barakani naxan en yi.

¹⁵ I a kolon fa fala naxanye birin Asi yamanani, ne bata n nabɛɗin, hali Figelo nun Heremogene.

¹⁶ Ala xa Marigin kininkinin Onesiforo a dɛnbayaan ma amasɔtɔ a n nii yifan nɛn n ma sanɗa ma wuyaxi. A mi yagi n ma fe ra hali n to kason na. ¹⁷ A Romi taan li waxatin naxan yi, a yi a tunnafan n fenɗɛ han a yi n to. ¹⁸ Ala xa Marigin kininkinin a ma na Lɔxɔni. A feen naxanye liga n xa Efesi taani, i ne kolon yati!

2

Yesu a walikɛ faɗine

¹ Nba, i tan n ma diina, i sɛnbɛ so na hinanni naxan Yesu Alaa Muxu Sugandixini. ² I feen naxanye mɛxi, n naxanye rali sereya wuyaxi yɛɛ xɔri, ne taxu lannaya muxune ra, naxanye fan nɔɛ muxu gbɛtɛye xaraɗɛ.

³ En na en wεkile tərōni en bode xōn ma bayo en luxi nēn alo Yesu Alaa Muxu Sugandixina sofa fajine. ⁴ Muxun naxan sofa wanli, na mi basanɲε dunuɲa fe gbete ra xa a waxi a kuntigin kenēn feni. ⁵ Muxun naxan fan a gima xataɲɔxɔyani, xa na mi a yixɔdɔxɔ a gideni giin sariyani, a mi nōon tiye mumε. ⁶ Xεε biin naxan wali xɔdεxεn kema, na singe xa a gbee xεε ma seen sɔtɔ. ⁷ N naxan falama i xa, i miri na ma, amasɔtɔ Marigin famun fima nēn i ma ne birin yi.

⁸ I xaxili lu Yesu Alaa Muxu Sugandixin xōn ma naxan kelixi Dawuda bōnsōnni, naxan keli sayani, alo n na a ralima kii naxan yi Yesu a fe Xibaru Fajini, ⁹ n tərōma naxan ma fe ra han n xidi alo fe ɲaxi rabana. Koni Alaa falan tan mi xide mumε. ¹⁰ Nanara, n diɲaxi tərōne birin bun ma yama sugandixina fe ra, alogo e fan xa kisin sɔtɔ naxan Yesu Alaa Muxu Sugandixini, e yi lu habadan binyeni. ¹¹ Nōndin nan falani ito ra:

Xa en nun a tan bata faxa en bode xōn,
en nun a tan nii rakisin sɔtɔma nēn.

¹² Xa en na en tunnafan,
en nun a tan luma nēn mangayani.

Xa en na en mε a ra,
a fan a mεma nēn en na.

¹³ Xa en mi tinxinɲε ayi,
a tan tinxinma nēn ayi,
amasɔtɔ a mi nɔε a mε a yeε ra.

¹⁴ Na feene rabira muxune ma, i yi e yamari Ala yeεtagi, a e xa e yeε ratanga matandine ma lan falane bunne ma, matandin naxanye tōnɔ yo mi na. A e rame muxune nan halagima tun! ¹⁵ I kata, i yi i yeε yita Ala ra walike kēnden na, naxan wali

xonne mi mayagi, naxan Alaa jondi falan nalima a kiini. ¹⁶ Xete dina suxutare fala fuune foxo ra, amaxoto naxanye e falama, ne luma e masige Ala kolonna ra nen tun. ¹⁷ E falan luxi nen alo furen naxan de gboma ayi fatin ma. Humeneyo nun Fileto na muxune nan ye, ¹⁸ naxanye bata e masiga jondin na. E naxa, a muxune rakelima sayani waxatin naxan yi, na bata dangu. E muxuna ndee denkeleyaan kala. ¹⁹ Anu, Alaa banxin beten saxi sandoxo kenden naxan fari, na dxi ken, falani itoe kerendenxi a ma, a naxa, “Marigin gbeen muxun naxanye ra, a ne kolon. Xa naxan yo Marigin xinla falama, na xa a xun xanbi so tinxintareyani.”*

²⁰ Waliseen sifa wuyaxi nan banxi gbeeni, gbeti daxin nun xema daxin na koni a wudi daxin nun a bendε ganxin fan na. Ndee rawalima binya feene yi, ndee rawalima binyatare feene yi. ²¹ Xa muxu yo a yetε rasarijan na binyatareya feene ma, a luma nen alo walise binyaxina. A to sarijan, a kanna naε a rawale wali fajin birin yi. ²² I gi foningeyaan waxatin kunfa feene ma. E nun naxanye Marigin batuma boje fixen na, ε bira tinxinyaan nun denkeleyaan nun xanuntenyaan nun boje xunbenla nan foxo ra ε bode xon. ²³ I me xaxilitareyaan nun daxuyaan fe matandine ra, i yi a kolon fa fala a ne fama yengen nan na. ²⁴ Anu, Marigina walikεen mi lan a yengen so. Koni a lan nen a fan birin na, a findi karamoxo fajin nun muxu dipaxin na. ²⁵ A lan nen a xa fe matandine matinxin limaniyani alogo Ala xa a liga e yi e kewanle maxete, e yi jondin kolon. ²⁶ E yi xaxili soto, e e yetε ba Yinna Manga Setanaa luti ratixine

* **2:19:** Yatene 16.5

ra, e suxi naxanye ra alogo e xa lu a sagoni.

3

Dunuḡa raḡanna fe

¹ A kolon fa fala a waxati dānxene xōdōxōma ayi nēn. ² Amasōto muxune findima nēn wasodene nun gbeti xōnxōnne nun yete matōxōne nun yandadene nun konbi tiine ra. E murute e sōto muxune ma, e findi wali faḡi kolontarene nun dina kolontarene ra, ³ e nun hinantarene nun kininkinintarene nun muxu xili kalane nun yete suxutarene nun muxu yeε xōdexene nun fe faḡi rabane yaxune ⁴ e nun yanfantenne nun kunfadene nun yete yigboon naxanye waxōn feene rafan e ma dangu Ala ra. ⁵ E e yete findi Ala kolonne ra, koni e e mēma nēn a senben na. I makuya na muxune ra. ⁶ Ndee ε ye, ne e yete rasoma nēn banxine kui muxu rakunfa feen na, ḡaxanla naxanye senbe mi gbo dinani, e yi ne masōto yulubin goron binyen naxanye xun ma naxanye mabandunxi kunfan sifan birin xōn. ⁷ Na ḡaxanle katama nēn e xa xaran, koni e mi ḡōndin kolonḡe mumē! ⁸ Na xēmene luxi nēn alo Yannesi nun Yanberesi naxanye Musa matandi.* Xēmēni itoe fan ḡōndin matandima na kii nin. E xaxinli fuxi, e denkelēyaan bata findi bōnōn na. ⁹ Koni ne mi sigē yeēn na mumē amasōto muxun birin e xaxilitareyaan kolonma nēn, alo Yannesi nun Yanberesi liga kii naxan yi.

Kawandi dānxene

* **3:8:** Yahudiyane namunne xaranna kui, woyimēn naxanye Musa matandi Misiran yamanani, ne yi xili na kiini. A mato Xōḡyaan 7.11 nun 7.22 kui.

¹⁰ Koni i tan bata n ma xaranna kolon, e nun n kewanle nun n jɛnigen nun n ma denkeleyaan nun n ma dijan nun n ma xanuntenyaan nun n ma tunnafanna ¹¹ e nun n ma besɛnxɔnyaan nun n ma tɔɔyana. Tɔɔn sifan mundun na, n mi naxan toxi Antiyɔki nun Ikoniyon nun Lisitire taane yi? Besɛnxɔnyaan sifan mundun na n mi naxan to? Koni Marigin yi n xunba ne birin yi. ¹² Naxanye birin waxi a xɔn ma, e xa sigan ti Ala kolonni Yesu Alaa Muxu Sugandixin barakani, ne besɛnxɔnyama nɛn. ¹³ Koni muxu jaxine nun naxanye e yete findima dina muxune ra, ne yanfanma jaxuyaan nin tun, e bonne mayenden, e fan yi mayenden. ¹⁴ Koni i tan, i xaranxi feen naxan ma, i denkeleyaxi naxan ma yati, lu na yi amasɔtɔ i i karamɔxɔne kolon. ¹⁵ Xabu i dii jɔɔɛ waxatini, i Kitabu Sarijanxin yire sɛbɛxine kolon naxan nɔɛ xaxinla fiye i ma lan kisi feen ma denkeleyaan xɔn Yesu Alaa Muxu Sugandixin ma. ¹⁶ Amasɔtɔ Kitabun sɛbenla birin fataxi Ala nan na. A fan xaran ti seen nun tantanna yabi seen nun fe matinxin seen nun muxu xuru seen na tinxinna ma ¹⁷ alogo Alaa muxun xa kamali, waliseen yi lu a yii wali fajin birin ke xinla ma.

4

¹ N na i yamarima Ala yetagi e nun Yesu Alaa Muxu Sugandixin naxan faxa muxune nun muxu niiramane birin makitima, naxan makenɛnma a mangayani. ² Alaa falana fe kawandin ba, xa a fala waxatin fan, xa a mi fan, i wekilɛ. I muxune sɔnna fala, i e maxadi, i e ralimaniya, i yi e xaran dijan birin yi. ³ Amasɔtɔ waxatin fama nɛn, muxune mi

tinma xaran kenden ma. E birama e yete waxon feene nan foxo ra, e lu karamoxone malanje e yete xa, naxanye e xaranma e tunla rafan feene ma. ⁴ E yi e tunla ba jondi falane ra, e yi e tuli mati taline ra. ⁵ Koni i tan, i xa i yete suxu feen birin yi, i tunnafan torone bun ma, i Yesu a fe Xibaru Fajin nali, i yi i ya wanla birin nakamali.

⁶ Amasoto, n tan bata lu alo minse saraxa boxonxina, n siga waxatin bata maso. ⁷ N bata yenge fajin so, n nan n ma giin danna li, n lu denkelayani. ⁸ To xanbi ra, n tinxinyaan no soton kontonna sotoma nen Marigin naxan namaraxi n xa, a naxan fima n ma na boxoni, a tan naxan findixi kiti sa tinxinxin na. N tan kedenna mi a ra koni a fa feen xonla naxanye birin ma.

⁹ Kata, i fa n fema mafuren! ¹⁰ Dunujani ito to rafan Demasi ma, a bata n nabenin a siga Tesaloniki taani. Kiresen yi siga Galati yamanani. Tito yi siga Dalamatiya yamanani. ¹¹ Luka nan keden pe fa n fema. E nun Maraka birin xa fa amasoto a noe n maliye nen walideni. ¹² N bata Tikiko rasiga Efesi taani. ¹³ I nema fe waxatin naxan yi, n bata n ma gubaan nun n ma kedine lu Karapo konni Tirowasi taani, i fa e xele n xa a gbengbenna naxanye sebexi kidine ma.

¹⁴ Siyakin Alesandire bata fe xolen liga n na han! Marigina a saranje a wanla ra. ¹⁵ I fan xa a fe liga i yeren ma, amasoto a no falane matandi nen a jaxin na!

¹⁶ N nan n yete xun mafala singen naxan ti kitisadeni, muxu yo mi n mali, birin yi n nabenin. Koni Ala nama e suxu na ra. ¹⁷ Marigin nan n mali, a yi n senbe so alogo n xa kawandi kamalixin

ba, siyane birin yi a mε, n yi xunba yatane δε.
¹⁸ Marigina n xunbama nεn fe jaxin wanle birin ma, a yi n nakisi alogo n xa so a mangayani ariyanna yi. Binyen xa fi a tan ma habadan han habadan, amina.

Xəntən dənxe

¹⁹ N xa Pirisila nun Akila xəntən e nun Onesiforo a denbayana. ²⁰ Erasite bata lu Kərənti taani, n bata Tirofime furaxin fan lu Miletı taani. ²¹ Kata, i xa fa benun xunbeli waxatin xa a li.

Ewubulo i xəntən, e nun Pudən nun Linosi nun Kelodiya e nun en ngaxakedenne birin.

²² Marigin xa lu i niini. Ala xa hinan ε ra.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78